

# 《堤契诺之歌》

## 图书基本信息

书名：《堤契诺之歌》

13位ISBN编号：9787532724550

10位ISBN编号：7532724557

出版时间：2001-1

出版社：上海译文出版社

作者：[德] 赫尔曼·黑塞

页数：208

译者：窦维仪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《堤契诺之歌》

## 内容概要

1919年，年轻的黑塞在连遭丧父和婚姻危机的重创后，怀着的一颗破碎的心来到瑞士南部一个叫“堤契诺”的小山村。那里的山山水水、一草一木以及淳朴的民风把他吸引住了，他在那里过起了半隐居的生活。他画画，作诗，写小说，在同第三位妻子妮依结合后，事业上的发展突飞猛进，写下了10余部不朽的中长篇小说。这本《堤契诺之歌》收录就是黑塞此时期创作的散文、诗歌和绘画作品中的一部分。

# 《堤契诺之歌》

## 作者简介

赫尔曼·黑塞（Hermann Hesse, 1877-1962）是20世纪上半叶最重要的德语作家之一。他出生于德国南部符腾堡附近的小镇卡尔夫。黑塞青少年时代的经历，一如他在小说《在轮下》中所塑造的人物赫尔曼·海尔涅，充满了精神的反抗和冒险。他于1891年秋入毛尔布隆神学校预备班，大半年后他逃离该校，立志要成为一名作家。其后几年的风风雨雨，使这个热情的少年，终于被人世的艰辛磨练成一个堂堂男子汉。1904年，小说《彼得·卡门青德》的出版，使黑塞一举成功，两年后《轮下》付梓，更巩固了他的声誉。

黑塞的文学创作主要继承了19世纪浪漫主义的传统，而在20世纪初叶，现代主义文艺思潮正盛行欧洲文坛，黑塞的古典风格，使他拥有了浪漫派最后一位骑士的称号。1914年第一次世界大战爆发，黑塞恪守人道与理性，接连撰写反战文章。然而战争机器一旦开动，任何罪恶都会披上爱国主义的堂皇外衣，黑塞反战的呼声显得是那么的不合时宜。1919年，大战结束后，黑塞发表小说《德米安》，该书像一股电流十分准确地击中了时代的神经引托马斯·曼评语，在战后德国一代青年个引起巨大反响。1923年，黑塞加入瑞士国籍，这一似乎偶然的决定使黑塞后来逃脱了德国的纳粹政权对他必然的迫害。1939年第二次世界大战爆发，相对和平的瑞士使黑塞得以用艺术家的方式去建造一个精神空间，以此抵御战争对世界的毒化。1943年，他的巨著《玻璃珠戏》问世，这又是一部充满了自由与人道精神的作品。1946年，黑塞获诺贝尔文学奖。1962年，黑塞因脑溢血在睡梦中去世。

# 《堤契诺之歌》

## 书籍目录

1. 目录导读 人文的捍卫者 赫尔曼·黑塞 刘永木前言 生命当如是 福尔克·米歇尔斯在堤契诺重生 山隘山村农庄午歇红屋罗卡诺之春南方夏日畅饮秋之森林冬三，寄自南方的一封信在阿尔瑟纽屋舍？田画？园篱堤契诺的教堂小径

# 《堤契诺之歌》

精彩短评

1、火车站前有一个漠无表情权作通道的小广场，我最近因为换工作的关系，上下班老要经过那里。前几天，那里忽然搭建起来一个临时的小型书市，我一眼扫过去，基本上可以说是二渠道的微型展销会，一堆高定价低质量的类盗版图书摆在这里，既不搭调，又无新意。估计多半是为了执行什么行政计划，才临时拼凑了一些杂牌军在这里。只是毕竟是书市，惯常匆匆的下班脚步也就自然放慢了一点，于是居然看到了上海图书公司的摊位。这家店倒不陌生，以前读书时常到文庙买书，逛回来的时候往往会顺便去一下福州路上的几家特价书店，杏花楼旁外文书店对过的上海图书公司，因为一直卖些1~3折的书，倒也常去。后来自己在福州路上班了，反倒不去了，觉得没什么好书，其实只是自己胃口变刁了罢。这次它摊位上卖的书却有点意思，基本都是世纪出版集团的库存书，以上海译文和汉大的居多，均打3折。我还看到自己做的书也赫然其中。而印有汉大字样的书，从今往后的确只能在旧书摊上看到了。摊位上颇多上海译文版的小说，最成系列的是昆德拉、村上 and 陀思妥耶夫斯基，假若时光倒流几年，恐怕自己是会乐不颠颠的往口袋里抱的。还有新出的 洛丽塔 全译本，居然也能见到。觉得遗憾的是看到苏珊桑塔格的两本书和 炼金术士 ，因为自己曾经买的几乎是全价。那天逡巡半天，后来只买了一本 约婚夫妇 ，因为最近正在看的艾柯提到过此书。黄杲忻译的 美国抒情诗选 以前翻过，本来不会买的，因为他那种企图在翻译中重现英诗音节和韵律的努力，个人以为如同照猫画虎，只能求个形似而已。但因为阅读 理解诗歌 的经验，遇到要自己翻译时，有坏译本参考总比没有译本强，便也拿下了。第二天下班经过这里，又买了一本杜拉斯的 广场 。买这书全是因为王道乾。杜拉斯的好看有一大半是因为王道乾，这套精装硬壳的杜拉斯刚出来时就是打着有几本王道乾译本的旗号，不过因为性价比低得象收藏品，所以也就一直没买，这次算是低位吃进。今天从那里过的时候，忽然又看到黑塞的 堤契诺之歌 ，里面除了随笔，还有一些他的水彩画。看了看版权页，是2001年出的，是自己孤陋寡闻了。黑塞的小说，除了 玻璃球游戏 ，其他大抵因为翻译平平的缘故，印象都不深。这本粗翻了一下，译得倒是不坏，算是这次购书最大的收获。译者窦维仪，回来查了一下，果然是台湾人。 堤契诺之歌 是一个选择的产物，选择继续做一个参与社会的中产阶级知识分子，还是选择成为一个绝对的写作者。黑塞选择了后者。是对写作的欲望而并非隐居的欲望，让黑塞成为一个隐士，这一点，似乎不同于陶渊明和梭罗。黑塞好的作品都是在此时此地产生，我更惊讶的是他居然还是个水彩画家。他一生画画的数量大概要超过文字，那些关于堤契诺的温柔明亮的水彩画，可以视作是黑塞的日记，因为此时此地，云朵的变幻，树林的生长，以及鸟兽随着天空和大地的起伏，就是每天正在发生的事情。 玻璃球游戏 自己有过一个老版本，同一个译者同一个出版社，只是封面换了一下，这次也顺手买下，大概是我在并非健忘的情况下第一次重复购书，算是从读书向藏书无奈过度的一个信号。记得张文江老师曾讲过，20世纪他愿意推荐的小说有一部半，一部是 追忆似水年华 ，这半部，就是 玻璃球游戏 。半是为了记忆那段听课时光，索性也把周克希新译的 追忆似水年华 第一卷也买了，只是不知道自己何时会阅读它，也不知道周先生何时会译完它，或者，都不会吧。07.4

2、30元，好贵！那本《婚约》卖29元，至少厚度还能让我放心，这本.....不过是黑塞的.....那就咬咬牙了.....翻译不是很好，有很多篇和《婚约》里的重复了。但是绘画和诗歌以及一些资料还是很珍贵的.....虽然贵，还是推荐。

3、最早了解黑塞是在《读者》上面的散文，后来发现他的文笔真是很了得，所买下了这本书，好喜欢，有人也读了么？交个朋友分享读后感受啊！~

4、近日读黑塞的散文集，《堤契诺之歌》。黑塞被尊为德国浪漫主义在二十世纪的精神传人，细读他那些率性朴实的散文，能体会到黑塞的确深得浪漫主义三昧。尤其是他对“流浪”这一主题的感受：“流浪者天生如此。流浪的冲动和浪迹天涯本身就是一种爱情，一种情欲。旅行的浪漫，一方面无非来自于对冒险的期待，另一方面则是潜意识里的冲动，想将官能上的欲望升华，任其化为烟云消失无踪。身为流浪者，我们这样的人总将爱情深藏，只因爱情无法实现；我们总将本该献给女人的爱，任意投诸村庄、山岳、湖泊、山谷、偶遇的孩童、桥上的乞丐、草原上的牛群、鸟儿与蝴蝶，我们将爱情与爱的对象分开，对我们而言，爱情本身已经足够。就如同我们流浪并不是为了寻找任何目标，纯粹只想享受流浪本身，纯粹只为了流浪而流浪。”（黑塞《堤契诺之歌》“山村”，窦维仪翻译，上海译文出版社01年第一版）这段话，几乎可以作为舒伯特两大联篇歌曲的注脚。舒伯特两部联篇歌曲的主题相同，都是——旅行，但又是多么迥异的两段旅途啊。《美丽的磨坊女》是旅途中一段短暂

## 《堤契诺之歌》

的歇息。溪水的潺潺与磨轮的转动，构成轻快的流动感。流浪者，应该是一个离开城市的年轻诗人，暗恋磨坊主的女儿。浪漫主义者是推崇暗恋的，如黑塞所说，“我不想知道你的芳名，不想刻意经营对你的爱，那将让爱泛滥，令我生厌。”黑塞准确地点出浪漫主义者的流浪和情欲是一体的。情欲是浪游的推动力，浪游是化去情欲的解药。浪游中的风景，溪水、花朵、鸟儿与蝴蝶，可供浪漫诗人寄托相思，大自然不再是理性主义者急于规范的外部世界，而是浪漫主义者内心情感的映射。这些景物和情感的交融，我们都能在舒伯特的“流浪”歌曲中找到。黑塞的解读也回答了为什么浪漫主义者的爱情大多没有结果，因为那将中断他们的流浪，也意味着情欲的满足和消灭。在舒伯特的套曲中，主人公继续上路，我们最后甚至都不知道那位磨坊女的姓名。诗歌和音乐中不断反复的溪水意象，也暗示了匆匆流逝、无所羁留的含义。正像所有的旅途都有终点，一个毫不妥协的浪漫主义者，其流浪应该像《冬之旅》那样结束。熄灭浪游者心中情欲之火的，不是满足或放弃，而是自然的冬季，河川冰封，不再欢快流淌。白茫茫的冰原是流浪者路途的尽头。在这里，大自然再次主导了浪漫主义者的命运，或者说，他们就是一回事。《冬之旅》的音乐气象由此大变，节奏滞重的乐句在前奏和尾奏处重复着，空洞呆板，给人艰难前行、近乎停滞的感觉，旅者已经接近了旅途终点——死亡。然而，正像黑塞喜欢吟诵的那首诗所传达的，浪漫主义者即使在他的最后安息之所，也仍然是一个浪游的异乡人，这大概就是浪漫主义者的宿命吧：匆匆，安详时分瞬间即至我也将随之休憩，头上美丽、孤寂的森林簌簌作响 即使在此地，我仍是陌生的异乡人。（艾兴多夫）

5、&quot;如同白昼在早晨与夜晚之间出现一样，我的生命就在流浪的冲动与对家的渴望中度过。也许，有朝一日我能达到那样的境界，将流浪与异乡藏诸于心，将景致留驻于心，毋须为了亲自体验而流浪。也许，我能把家乡藏在心中，不再眷顾红屋与花园，心中自有故乡。如果真能如此，生命将截然不同！生命若有重心，所有的力量将从中散发。然而，我的生命正是缺乏重心，因而在一连串的极端之间摇摆、晃荡，一会儿渴望安定的家，一会儿渴望漂泊；忽而希冀寂寞与修道院，忽而渴望爱情与人群；曾收集无数书画，却又一一送出；曾纵情放浪。但又转为禁欲修行；曾信仰生命、崇尚生命为一切之本，但又看穿所谓生命，不过是为了满足肉欲享受而存在罢了。&quot;(以上摘自第12-13页)\*\*\*或是将远方、将流浪的渴望藏诸心间，安于家庭之乐，忍受俗世之累；或者将故乡收进行囊，流浪远方，倾听自然与灵魂的交响，领略只属于自己的人生，同时也饱受柴米油盐之忧。在生活与艺术之间，黑塞做了一个后者的尝试。厌倦看爱情和人群，渴望宁静和孤独。放下家庭，告别故乡，寡居提契诺乡村，以书为伴，徒步乡野荒岭，春夏秋冬、虫鱼鸟兽、花草树篱、山石水涧，一边流浪，一边写诗作画，记录下生命的点滴感悟。天晴外出，风雨蛰居，从一朵花的凋零中领悟死亡之美，希望子规继续给儿孙唱歌，哀悼老树的摧折，新栽的紫荆长成之时，想着自己早已不在人世，熟知鸟巢虫穴，“大自然中没有所谓单调无聊这回事，那全是都市人的发明”。对于同自己一样老旧的人物景致，希望他们比自己晚一点离开人间。远遁山林的浪漫诗人，不惧死亡，迎接重生。2011.01.24

# 《堤契诺之歌》

章节试读



# 《堤契诺之歌》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)